



Messe de la Nuit de Noël 2014

Paroisse catholique francophone



Avant la Messe : Prière de la veillée de Noël - Flûte et orgue

Chant : Douce Nuit (F13)

1. Douce Nuit, sainte Nuit !
Dans les cieux l'astre luit.
Le mystère annoncé s'accomplit,
Cet enfant sur la paille endormi,
C'est l'amour infini !
C'est l'amour infini !
2. Stille Nacht, heilige Nacht !
Alles schläft, einsam wacht
nur das traute hoch heilige Paar.
Holder Knabe im lockigen Haar,
schlaf in himmlischer Ruh,
schlaf in himmlischer Ruh!
3. Paix à tous ! Gloire au ciel ! Gloire au sein maternel,
Qui, pour nous, en ce jour de Noël, enfanta le Sauveur
éternel / qu'attendait Israël ! Qu'attendait Israël!



N'oubliez pas de rallumer vos portables à la fin de la Messe.

- 1. Peuple fidèle,
le Seigneur t'appelle:
C'est fête sur terre,
Le Christ est né.
Viens à la crèche
voir le Roi du monde **R/**
- 2. Mifo, né miava bla
Wogblo nya dé na mi
Hola va miva né miayi
Bethlehem
Né miakpo vidzi
Mawudolawo pé da **R/**

**R/ En lui viens reconnaître (ter)
ton Dieu, ton Sauveur.**

**R/ Hola miédo(g)bé na(w)o,
miétsò miapé dji na(w)o /
yé miédzé Klo lé sèowom
(k)plè dzidzo**

- 3. Verbe, Lumière,
et Splendeur du Père,
il naît d'une mère,
petit enfant.
Dieu véritable
le Seigneur fait homme **R/**

Kyrie Mé Na sumukini (1-Seigneur j'ai péché, aies pitié de moi/ 2-
Seigneur j'ai péché, délivres-moi 3-Ne comptes pas mes péchés Seigneur
mon Dieu)- folklore-Congo

- 1- Mé Na sumukini Mfumu, Nzambi mfui la nkenda
 - 2- Mé Na sumukini Mfumu, Nzambi nkakula ééé **oh oh oh.....**
 - 3- Masumu mani ku tangumunandi mo Mfumu Nzambiani éé **oh oh oh**
- Gloria F9

1. Les anges dans nos campagnes ont entonné l'hymne des cieux,
et l'écho de nos montagnes redit ce chant mélodieux :

Refr. Glo---ria in excelsis Deo! (bis)

2. Ils annoncent la naissance du libérateur d'Israël,
et pleins de reconnaissance chan-tent en ce jour solennel :

1^{ère} lecture Livre d'Isaïe 9,1-6

En Jésus, désormais, nous voyons ce que fait l'amour du Seigneur de l'univers. Le prophète Isaïe annonce avec bonheur cette incroyable nouvelle...

Psaume 95(96)

Ant. **Seigneur, tu fais merveille, aujourd'hui c'est Noël !** F 169

*Chantez au Seigneur un chant nouveau,
chantez au Seigneur, terre entière,
chantez au Seigneur et bénissez son nom !*

*De jour en jour, proclamez son salut,
racontez à tous les peuples sa gloire,
à toutes les nations ses merveilles !*

*Les arbres des forêts dansent de joie
devant la face du Seigneur, car il vient,
car il vient pour juger la terre.*

2^{ème} lecture Lettre de St Paul Apôtre à Tite 2,11-14

Acclamation de l' Evangile - encensement- (*Allumer l'église*)

Alleluia ! allelu- alleluia / Alleluia, alleluia ! (Bis) Taizé U 25

**Verset : « Je vous annonce une grande joie. Aujourd'hui vous est né un
Sauveur qui est le Christ, le Seigneur ! »**

Evangile selon St Luc 1, 26-38 ; 2,1-20

« par les enfants de la Crèche vivante »

**Chant : R/ Un enfant est né-, Béni soit ce jour--, Il est le Sauveur, des
enfants du Seigneur. (Bis)**

Homélie

Credo Symbole des Apôtres **page 45**

Pr.Univ.Fidèles **Notre Sauveur est né, Emmanuel écoute-nous,
Notre Sauveur est né, Emmanuel exauce-nous !**

Offertoire *Encensement de la Crèche.*

O Dominga (Seigneur, voici nos offrandes- folklore Côte d'Ivoire)

O Dominga han te yi ka kehan nou bou han (bis)

Kpe yi han Dzeu han nou ka HAN /Bin nou han HAN

Pia hué la nou bo ni yè

Pia hui la kpin yi han bou Djounon ni yè Kpin yi han Dzeu (bis)

Kpin yi han Dzeu . Kpin yi han Dzeu (bis)

Il est né le divin Enfant

F 56 M : Lorraine 1874

**Refr. Il est né le divin Enfant, jouez hautbois, résonnez musettes !
Il est né le divin Enfant, chantons tous son avènement !**

1. Depuis plus de quatre mille ans, nous le promettaient les prophètes,
Depuis plus de quatre mille ans, nous attendions cet heureux temps.
2. Une étable est son logement, un peu de paille est sa couchette,
Une étable est son logement, pour un Dieu quel abaissement !
3. Qu'il revienne à la fin des temps, nous conduire à la joie du Père,
Qu'il revienne à la fin des temps, et qu'il règne éternellement.

Prière Eucharistique

Saint (Messe de Saint Jean)

**Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth,
Sanctus, Sanctus, Sanctus Deus Sabaoth,**

1- Pleni sunt caeli et terra gloria tua. Hosanna, hosanna, hosanna in
excelsis. (2x)

2- Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna, hosanna, hosanna in excelsis. (2x)

Après conséc. **R/ Il est venu, il est là, il reviendra, c'est Noël!
Il est vivant, c'est Noël!**

Célébrant : 1. Il est venu dans notre histoire humaine, dans une ville de Judée ; nos simples joies, nos lourdes peines, Il a voulu les partager. R/

2. Il est bien là, Il est dans son Église, par la Parole et par le Pain, et par tous ceux qui nous redisent : « J'ai mal, j'ai froid, j'ai soif, j'ai faim ! » R/

3. Il reviendra combler notre espérance, Il reviendra, Il l'a promis, donner la juste récompense, avec Amour juger nos vies. R/

Agneau **A muna mudongui** (Agneau de Dieu qui enlève le péché du monde)-folklore-Cameroun

Basse: **A LOBA**

1+2- A muna mudongi na Loba numa sung'wè miobè ma wasé

Bwéa biso déd'a Loba; Bwéa biso dédi... dédi éé (x2)

3- Bo lakissè mussango(2x) mussango... mussango.

Communion Flûte et orgue : Siciliana de F.M. Veracini ;
J.M.Leclair ; J.S. Bach (17^{ème} s.)

Action de grâce **Ngonga ebeti e Noel ekomi** (la cloche a sonné, c'est Noël aujourd'hui)

R/ Ngonga ebeti e Noel ekomi e mbotama ya Yézu mokosoli

1-Muana moké a botami lélo, muana moké ba ti ndé li biso.

2- Yézu toza la kikozela yo, o zali muana mbata wa Nzambé.

3- Ngondo Marie sambé la na biso, o ponami, o kati ya basi.

4- Nzambé Tata, to to ndi yo mi ngi, pona mbotama ya mokosoli.

TRADUCTION

R/ La cloche a sonné, c'est Noël aujourd'hui, la naissance du Sauveur.

1- Un petit enfant est né aujourd'hui, un petit enfant nous est envoyé.

2- Jésus nous t'attendions, tu es l'agneau de Dieu.

3- Vierge Marie, prie pour nous, tu as été choisie entre les femmes.

4- Dieu notre Père, nous te rendons grâce, pour la naissance de notre Sauveur.

Sortie : Les anges dans nos campagnes page **295**
couplets **3 à 5.**

Quête de Noël

pour notre Paroisse et Adveniat (l'Église en Amérique latine)

Prière d'emporter cette feuille avec vous.

ANNONCES

Merci à tous ceux qui ont préparé la « Crèche vivante »

Narratrice : Stella, **Marie** : Stellia, **Joseph** : Vincent,
Ange Gabriel : Kyra, **Ange des bergers** : Solène, **L'étoile
des bergers** : Samuela, **les bergers et bergères** : Divine,
François, **l'Empereur Auguste** : Durel, **secrétaire de
l'Empereur Auguste** : Yves, **Habitants de Bethléem** : Eric
Mise en scène et costumes : Olga Zoula

Merci aux musiciens :

Flûte traversière et flûte à bec : Christina Mehler

Chorale St Kisito : Maag Morisseau-Leroy, Pamela Limacher

Animateur : Francis Ouedraogo

Guitare et programmation instrumentale : Père Alain

Organiste : Anne-Lise Perret

Messe du JOUR DE NOËL : Jeudi 25 décembre à 11h.

Puis repas convivial dans la salle paroissiale :

➤ **Veillez svp apporter des plats salés et sucrés.**

Pour plus d'informations, s'adresser à Isabelle Bamba.

Vendredi 26.12.2014 : Messe à 18h30 précédée des vêpres.

Dimanche 28.12.2014 : - La Sainte Famille.

**Mercredi 31.12.2014 : Messe d'action de grâce de fin
d'année à 19h.**

**Jeudi 01.01.2015 : Messe à 19h - Marie Mère de Dieu. Messe
d'action de grâce pour le nouvel an.**

Dimanche 4.01.15 : Fête de l'Épiphanie et galette des Rois.

**-Les cours de théologie ont lieu tous les 1^{er} et 3^{ème} mercredis du
mois à 19h dans la salle paroissiale. Prochaine rencontre le
7.01.2015.**

**- AUMÔNERIE : Vendredi 16.01.2015 de 18h à 20h à la Paroisse et
chaque 3^{ème} vendredi du mois.**

**- Catéchisme pour les enfants en 1ère et 2ème année :
Samedi 10 Janvier 2015 de 10h à 12h30.**

-GROUPE « JEUNES EN ACTION » (Consolidation)

Dimanche 25 Janvier juste après la messe et ce jusqu'à 14h30.

- **SACREMENTS**

- **La préparation au mariage**: La 1ère rencontre aura lieu **jeudi 15.01.2015 à 18h30** au secrétariat. Contactez SVP le secrétariat.

- **Première Communion** : prochaine **rencontre de préparation** à la 1^{ère} Communion aura lieu à la Paroisse de 10h à 13h : **Samedi 24 Janvier.**

-**Le sacrement de la réconciliation** est proposé le 1^{er} **vendredi de chaque mois à 18h** et sur demande individuelle.

- **MESSES**

-**MESSES en SEMAINE** : Le 1^{er} **vendredi du mois** : Adoration du St Sacrement à 18h suivi de la **MESSE à 19h**. **Les autres vendredis du mois** : MESSE à 18h30 précédée des vêpres à 18h.

- **Dimanche 18 janvier à 11h** : Célébration œcuménique avec la Communauté protestante francophone de Berlin à l'occasion de la semaine de prière pour l'unité des chrétiens.

TRAVAUX DE RÉNOVATION DE L'ÉGLISE ST THOMAS

A partir du **12 janvier 2015**, **l'église St Thomas sera fermée en raison des travaux de rénovation de l'église.**
Les Messes auront lieu à Herz Jesu, à 11h45,
Alt-Lietzow 23, 10587 Berlin – Charlottenburg.
Métro : U7 Richard Wagner Platz ; Bus M 45.

Nous vous informons que toutes ces informations se trouvent également sur notre site internet : www.paroisse-catholique-berlin.org

Horaires d'ouverture du secrétariat:

Mardi de 17h à 19h, mercredi 11h-13h, jeudi 16h30-18h, vendredi de 15h à 18h.

Permanence de Père Alain: NB. Par rendez-vous pris au secrétariat bien avant! Mardi de 17h à 18h30, le jeudi de 10h à 12h et de 17h à 18h30.

PAROISSE CATHOLIQUE FRANCOPHONE DE BERLIN, Schillerstr.101, 10625 BERLIN
Tél 030/414 24 73 et 030/318 029 02 Fax 030/318 029 01.

Messes: le dimanche à **11h00** et le **vendredi à 18h30** sauf le 1^{er} **vendredi** du mois: adoration du St Sacrement à 18h00 puis Messe à **19h.**

Curé: Alain-Florent Gandoulou

Email: info@paroisse-catholique-berlin.org

Internet: www.paroisse-catholique-berlin.org **Mobile:** m.paroisse-catholique-berlin.org

Spenden: Paroisse Cath. Francophone, **PAX-Bank IBAN: DE44 3706 0193 6002 3760 14**